MITSUBISHI ELECTRIC

Building Air Conditioning Control System

ON/OFF remote controller
PAC-YT40ANRA

Instruction Book

CE

Thank you for purchasing a Mitsubishi CITY MULTI system.

- To use your CITY MULTI system correctly and safely, please read this book before use.
- After reading this book, keep it and the installation manual in a place where the final user can see them at anytime.
- When the end user has changed, forward this book and the instruction manual to the new final user.
- Do not try to install for move this system by yourself. (Safety and functions cannot be ensured)

1 Safety Precautions

- The following two symbols are used for dangers that may be caused by incorrect use and their degree of severity:

⚠WARNING	This symbol denotes what could lead to serious injury or death if you misuse the PAC-YT40ANRA.
⚠CAUTION	This symbol denotes what could lead to a personal injury or damage to your property if you misuse the PAC-YT40ANRA.

⚠WARNING

Ask your dealer or technical representative to install the unit.
Any deficiency caused by your own installation may result in an electric shock or fire.

Securely install in a place which can withstand the weight of the controller.
If it is not enough, the controller may drop and cause an injury.

Make sure that the controller is connected to a rated power supply.
If the controller is not connected to a rated power supply, it may cause a fire or damage to the controller.

Stop the operation if any malfunction occurs.
If malfunction occurs (burning smell, etc.) stop the operation and turn off the power supply. Contact your dealer or technical representative immediatly. If the controller continues to operate after a malfunction occurs, this may cause damage, electric shock or fire.

Do not move and re-install the PAC-YT40ANRA yourself.
Any deficiency caused by installation may result in an electric shock or fire.
Ask your distributor or special vendor for moving and installation.

To dispose of this product, consult your dealer.

Never modify or repair the PAC-YT40ANRA by yourself.
Any deficiency caused by your modification or repair may result in an electric shock or fire.
Consult with your dealer about repairs.

Stop the operation immediately and notify your dealer if an error code is displayed or malfunction occurs.
Fire or damage may cause if the controller is operated in this condition.

⚠CAUTION

Do not install in any place exposed to flammable gas leakage.
Flammable gases accumulated around the body of PAC-YT40ANRA may cause an explosion.

Do not wash with water.
Doing so may cause an electric shock or a malfunction.

Do not touch any control button with wet hands.
Doing so may cause an electric shock or a malfunction.

Do not use the controller for special applications.
This product is designed for use with the Building Air Conditioning Control System. Do not use the system for other air condition management operation or applications. It may cause malfunctions.

Do not apply insecticide or flammable sprays to the controller.
Do not place flammable spray near the controller and make sure it does not blow directly on the controller as this may result fire.

Do not clean the unit using benzene, thinner or other chemicals.
It may cause discoloration or other damage. If the unit should become particularly dirty, apply a mild cleaner that has been diluted with water to a soft cloth and wipe the unit clean. Be sure to wipe away any residual moisture with a dry cloth.

Do not use in any special environment.
Using in any place exposed to oil (including machine oil), steam and sulfuric gas may deteriorate the performance significantly or give damage to the component parts.

Do not press any control button using a sharp object.
Doing so may cause an electric shock or a malfunction.

Operate the controller within the specified temperature range.
Observe the specified temperature range when operating the controller. If the controller is used outside the specified temperature range, it may cause serious damage. Be sure to check the operation temperature range in the operation manual.

Do not pull or twist the transmission line.
It may cause a fire or malfunction.

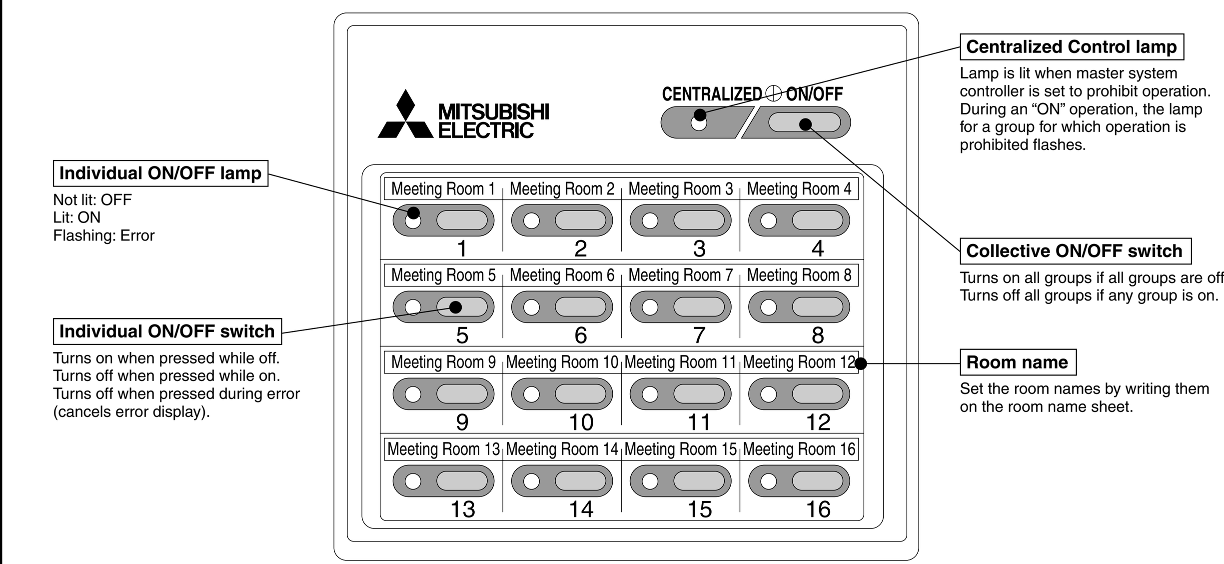
Do not dismantle the unit.
It is dangerous to touch the internal circuit board. It may cause a fire or malfunction.

2 Product Features

- This unit enables selective ON/OFF operations for a maximum of 50 units comprised of air conditioners, ventilation units spread over a maximum of 16 groups.

Feature			Details
Regular operation functions	Operation	ON/OFF	ON/OFF operation as a collective/group
	Monitor	Operation state	Display operation state of each group using individual ON/OFF lamps (lit: ON/not lit: OFF)
		Error	Display error state of each group using individual ON/OFF lamps (flashing: Error)
	External input/output	External input	It is possible to use a choice of input (level) of Emergency stop, input (level) of ON/OFF or input (pulse) of ON/OFF + Prohibit local remote controller operation.
		External output	It is possible to output unit operation state as a collective or output error state as a collective.
Initial setting functions	Initial setting	Group setting	Register units (air conditioner units, ventilation units or general purpose equipment), local remote controllers and slave system controllers in groups.
		Controlled group range setting	Set the range of groups controlled by this unit.
	System	Master system controller/slave system controller	Set the switching between master system controller and slave system controller when using multiple system controllers. See the installation manual.
System control	Number of controlled units	Number of controlled units	Maximum of 50 units
		Number of units in one group	1-16 units
		Number of local remote controllers and slave system controllers in one group	1-4 units, including both local remote controllers and slave system controllers. If the system controller is only connected to an ON/OFF remote controller, at least one local remote controller is necessary for each group (otherwise operations other than ON/OFF would not be possible).

3 Parts List and Functions



NOTE
- If ON/OFF operation is prohibited by another system controller, the prohibited group's Individual ON/OFF button and the Collective ON/OFF switch cannot be operated. When this operation is attempted, the Under Central Control lamp will flash twice.
- Operation of Individual ON/OFF switches of groups that do not contain any air conditioners etc. is disabled. When operation of such a group is attempted, that group's Individual ON/OFF lamp will flash twice.
- When external input is being used and Emergency stop is being input or the level signal ON/OFF setting is being defined, the Under Central Control lamp will always flash. While in this state, the Individual ON/OFF switches and the Collective ON/OFF switch will be disabled.

4 When Errors Occur

- When an error is occurring in a group, that group's Individual ON/OFF lamp will constantly flash. Moreover, when an error is detected by the controller, an output function can be used to give an output signal.

	Error details	Individual ON/OFF lamp
①	Unit error (air conditioner, ventilation unit)	Individual ON/OFF lamp of the group in which the error is occurring will constantly flash. The error display is cancelled when the Individual ON/OFF switch of the group in which the error is occurring is operated.
②	Error on ON/OFF remote controller itself/Error when starting up system	All Individual ON/OFF lamps will constantly flash. The error display is cancelled when the Collective ON/OFF switch is operated.

When errors of type ① listed in the above table occur, check the error code and error source address that are displayed on the local remote controller connected to that group.
When errors of type ② listed in the above table occur, the error code and error source address will be displayed alternatively on the screen when the remote controller cover is removed using a slotted screwdriver. Check the error details here. (When the error of type ① listed in the above table occur, the error details will also be displayed on this screen.)
Make a note of the error details and call the nearest Mitsubishi Electlic supplier or call the dealer who sold the system.

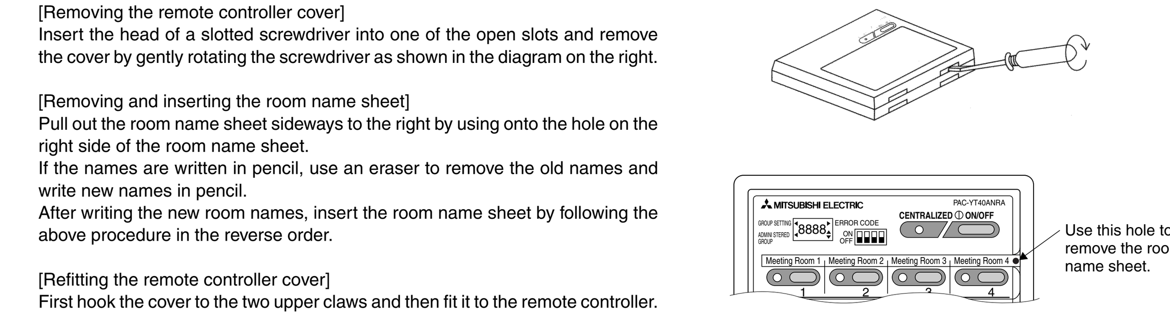
5 Modifying Room Name Details

- When you want to change the room names, use a slotted screwdriver to remove the remote controller cover and pull out the room name sheet.

[Removing the remote controller cover]
Insert the head of a slotted screwdriver into one of the open slots and remove the cover by gently rotating the screwdriver as shown in the diagram on the right.

[Removing and inserting the room name sheet]
Pull out the room name sheet sideways to the right by using onto the hole on the right side of the room name sheet.
If the names are written in pencil, use an eraser to remove the old names and write new names in pencil.
After writing the new room names, insert the room name sheet by following the above procedure in the reverse order.

[Refitting the remote controller cover]
First hook the cover to the two upper claws and then fit it to the remote controller.



NOTE
- When rotating the slotted screwdriver to remove the remote controller cover, rotate it in a gentle fashion taking care not to apply much force. If too much force is applied, it could break the claw parts.
- When refitting the remote controller cover, press it down until it snaps securely shut. If the cover is not securely shut, it may fall off.
- When using the room name sheet for the first time, you need to remove the protective sheet from the front surface of the sheet.

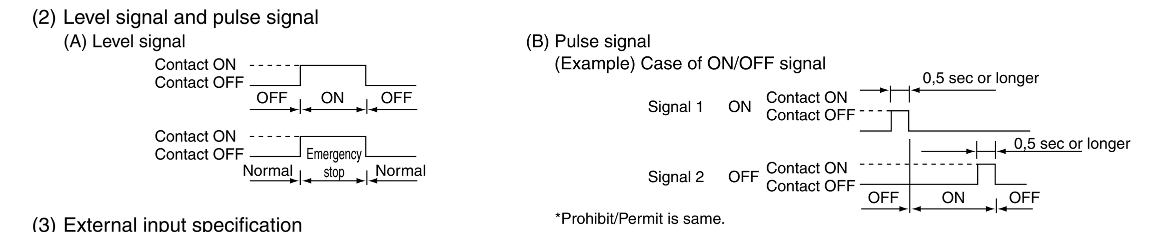
6 Using the External Input and Output

1. External signal input function
*In order to use external signal input, use the 5 wire cable for external input that comes with the unit.

(1) External input
By using an external no voltage contact signal, it is possible to send Emergency stop/Normal, ON/OFF or Prohibit/Permit local remote controller operation commands to all units being controlled. (This is selected by the SW4 setting. SW4 is mounted on the main unit board.)

No.	External input signal functions	SW4 No.2	SW4 No.3	Comment
1	Do not use external input signal (This is the factory setting.)	OFF	OFF	————————
2	Send a level signal for Emergency stop/Normal	OFF	ON	The Emergency stop state prohibits the ON/OFF operation from the local remote controller and the ON/OFF operation and the change Prohibit/Enable operation from this unit.
3	Send a level signal for ON/OFF	ON	OFF	This state prohibits the ON/OFF operation from both the remote controller and this unit.
4	Send a pulse signal for ON/OFF and Prohibit/Enable	ON	ON	When the contact is ON, make the pulse duration 0.5 sec or longer.

(2) Level signal and pulse signal
(A) Level signal
(B) Pulse signal
(Example) Case of ON/OFF signal



(3) External input specification

CN2	Lead wires (5 wires)	Level signal for Emergency stop/ Normal	Level signal for ON/OFF	Pulse signal for ON/OFF, Prohibit/Permit
No. 1	Green	Emergency stop/Normal input	ON/OFF input	On input
No. 2	Yellow	Not used	Not used	Off input
No. 3	Orange	Not used	Not used	Prohibit local remote controller operation input
No. 4	Red	Not used	Not used	Permit local remote controller operation input
No. 5	Brown	Common 0V		

(A) Level signal cases
① In the case where the Emergency stop/Normal signal is selected, when the external input signal contact OFF changes to contact ON, "Normal" changes to "Emergency stop". When contact ON changes to contact OFF, "Emergency stop" changes to "Normal".
② In the case where the ON/OFF signal is selected, when the external input signal contact OFF changes to contact ON, "OFF" changes to "ON", and when contact ON changes to contact OFF, "ON" changes to "OFF".
(B) Pulse signal cases
① If the "ON" signal is sent while the equipment is on, the equipment remains on. (The same applies to OFF, Prohibit and Permit.)
② In the case where local remote controller operation is prohibited, the ON/OFF operations by the local remote controllers are prohibited.
③ Set the pulse duration (contact ON period) to 0.5 sec or longer.

2. External signal output function
*In order to use external signal output, use the 4 wire external output cable that comes with the unit.

(1) External output
In the case when one or more units are running "on" and an error occurs in one or more units, a signal indicating that an error is occurring is output.

(2) External output specification

CN3	Lead wires (4 wires, with black tube)	Detail of each terminal
No. 1	Yellow	ON/OFF
No. 2	Orange	
No. 3	Red	Error/Normal
No. 4	Brown	

① "On" is output even when there is "Error".

7 Specifications

Main Unit Specifications

Item	Details
Power supply	DC 30V (Supplied from an outdoor unit or dedicated power supply unit (Model: PAC-SC34KUA))
Power consumption	2 W
Environmental conditions	Temperature 0 to 40°C, humidity 30 to 90% RH (No condensation)
Weight	0,2 kg
Dimensions (H × W × D)	120 × 130 × 19

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

MITSUBISHI ELECTRIC

Steuersystem für Gebäudeklimaanlage

Ein/Aus-Fernbedienung
PAC-YT40ANRA

Anweisungshandbuch

CE

Wir bedanken uns für den Kauf eines Mitsubishi CITY MULTI Systems.

- Um Ihr CITY MULTI System korrekt und sicher benutzen zu können, lesen Sie bitte dieses Handbuch, bevor Sie die Anlage in Betrieb nehmen.
- Wenn Sie dieses Handbuch gelesen haben, verwahren Sie es zusammen mit dem Installationshandbuch an einem sicheren Ort, damit Sie jederzeit problemlos nachschlagen können.
- Sollte die Anlage von einer anderen Person bedient werden, geben Sie dieses Handbuch und das Installationshandbuch an diese Person weiter.
- Bitte versuchen Sie nicht, diese Anlage zu installieren oder zu versetzen. (Sicherheit und Funktionalität können nicht gewährleistet werden)

1 Sicherheitsvorkehrungen

- Die folgenden zwei Symbole weisen auf Gefahren, die durch fehlerhafte Anwendung auftreten können, und auf das Ausmaß der Gefahren hin:

⚠WARNUNG	Dieses Symbol weist auf schwerwiegende Gefahren oder Tod hin, die durch fehlerhafte Anwendung des PAC-YT40ANRA entstehen können.
⚠VORSICHT	Dieses Symbol weist auf persönliche Verletzungen oder Beschädigung an Ihrem Eigentum hin, die durch fehlerhafte Anwendung des PAC-YT40ANRA entstehen können.

⚠WARNUNG

Lassen Sie die Anlage durch Ihren Händler oder den technischen Außendienst installieren.
Alle Mängel, die durch eigenhändige Installation verursacht werden, können Stromschläge oder Brände nach sich ziehen.

Installieren Sie das Gerät an einem Ort, der das Gewicht des Gerätes sicher trägt.
Anderenfalls könnte das Gerät herunterfallen und Verletzungen zur Folge haben.

Achten Sie darauf, daß das Gerät an einer ordnungsgemäß installierten und ausreichend abgesicherten Netzsteckdose angeschlossen wird.
Anderenfalls kann ein Brand entstehen, oder das Gerät könnte Schaden nehmen.

Schalten Sie das Gerät bei einer Fehlfunktion sofort aus.
Wenn eine Fehlfunktion bemerkt wird (Brandgeruch, Geräusche etc.), stoppen Sie den Betrieb, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker heraus. Wenden Sie sich unverzüglich an Ihren Händler oder den technischen Kundendienst. Wenn das Gerät nach Auftreten einer Fehlfunktion weiterhin betrieben wird, kann dies zu Schäden am Gerät, einem elektrischen Schlag oder Feuer führen.

Die Fernbedienung PAC-YT40ANRA nicht eigenhändig verlagern oder wieder installieren.
Alle Mängel bei der Installation können zu Stromschlägen oder Bränden führen.
Bei Verlagerung oder Installation die Vertriebsorganisation oder Ihren Fachhändler zu Rate ziehen.

Wenden Sie sich für die Entsorgung dieses Geräts an Ihren Händler.

PAC-YT40ANRA niemals eigenhändig verändern oder reparieren.
Alle Mängel, die durch eigenhändige Veränderungen oder durch Reparaturen entstehen, können zu Stromschlägen oder Bränden führen.
Bei Reparaturen Ihren Händler zu Rate ziehen.

Wenn eine Fehlermeldung ausgegeben oder eine Fehlfunktion bemerkt wird, stoppen Sie den Betrieb sofort und informieren Sie Ihren Händler.
Wenn das Gerät in diesem Zustand weiterhin betrieben wird, kann dies zu Schäden am Gerät oder Brand führen.

⚠VORSICHT

Die Installation nicht an einem Ort vornehmen, an dem brennbares Gas austritt.
Ansammlung von brennbarem Gas in der Nähe der Fernbedienung PAC-YT40ANRA kann zu einer Explosion führen.

Den Zugang der stromführenden Elektroleitung mit Spachtel usw. vollständig abdichten.
Wenn Kondenswasser, Feuchtigkeit, Insekten usw. in die Anlage gelangen, kann dies zu Stromschlägen oder Fehlfunktionen führen.

Steuertasten nicht mit feuchten Händen berühren.
Dies kann zu einem Stromschlag oder einer Fehlfunktion führen.

Benutzen Sie das Gerät nicht zusammen mit anderen als den hier aufgeführten Anlagen.
Dieses Produkt wurde für die Benutzung mit dem CITY MULTI CONTROL SYSTEM entwickelt. Verwenden Sie das System nicht zusammen mit anderen Klimaanlagensteuerungen oder Anwendungen. Dadurch können Fehlfunktionen ausgelöst werden.

Sprühen Sie in der Nähe des Gerätes nicht mit Insektiziden, Haar- oder anderen Sprays mit entzündlichen Treibmitteln.
Halten Sie Sprayflaschen vom Gerät fern, und sprühen Sie niemals direkt in Richtung des Geräts. Dadurch könnten Sie ein Feuer auslösen.

Reinigen Sie das Gerät nicht mit Benzin, Verdünnung oder anderen Chemikalien.
Dies kann zu Verfärbungen oder anderen Schäden führen. Wenn das Gerät teilweise verschmutzt ist, befeuchten Sie ein weiches Tuch in einer milden Waschlösung auf Wasserbasis und wischen Sie das Gerät damit ab. Achten Sie in jedem Fall darauf, Wassertropfen und Feuchtigkeit mit einem trockenen Tuch nachzuwischen.

Nicht in einem Umfeld mit ungewöhnlichen Betriebsbedingungen einsetzen.
Einsatz an Orten, die Öl (einschließlich Maschinenöl), Wasserdampf und Schwefelgasen ausgesetzt sind, kann die Leistung erheblich einschränken oder Schäden an Teilen der Vorrichtung hervorrufen.

Steuertasten nicht mit scharfen Gegenständen drücken.
Dies kann einen Stromschlag oder eine Fehlfunktion nach sich ziehen.

Betreiben Sie das Gerät nur im angegebenen Temperaturbereich.
Achten Sie beim Betrieb des Gerätes auf die Einhaltung des angegebenen Temperaturbereichs. Wenn das Gerät außerhalb des angegebenen Temperaturbereichs betrieben wird, kann es zu ernsthaften Schäden kommen. Informieren Sie sich in der Bedienungsanleitung über den erlaubten Temperaturbereich.

Ziehen Sie nicht an der Stromzuführungsleitung, und vedrehen Sie diese nicht.
Dies kann zu Feuer oder Fehlfunktion führen.

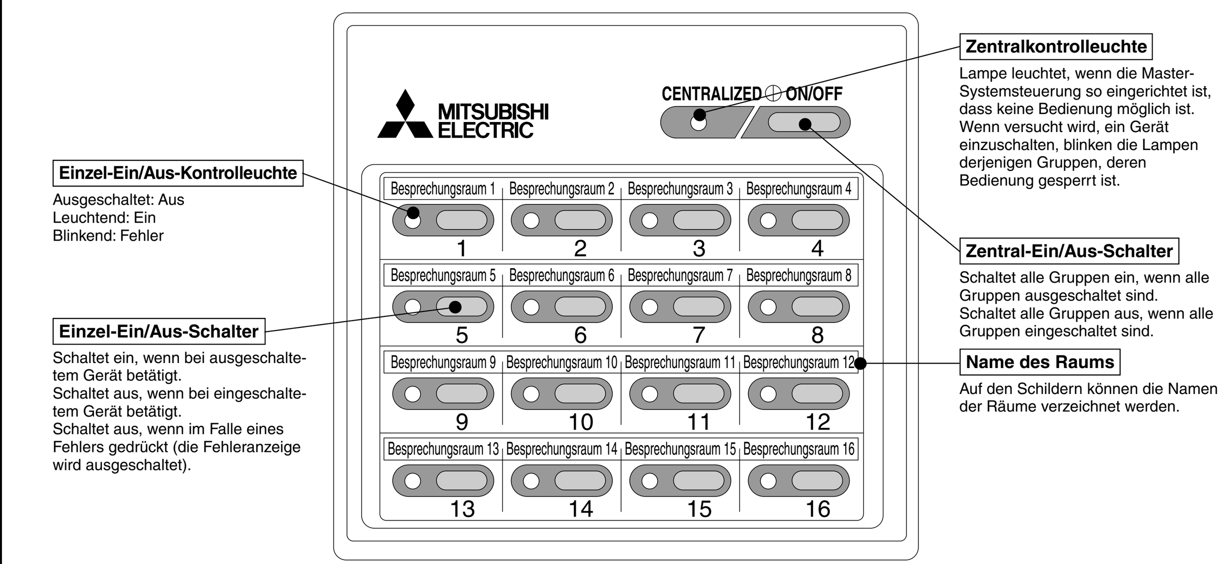
Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander.
Es ist gefährlich, die internen Schaltkreise zu berühren. Dies kann zu Feuer oder Fehlfunktion führen.

2 Gerätefunktionen

- Mit diesem Gerät können maximal 50 Geräte (Klimaanlagen und Belüftungseinheiten, aufgeteilt in bis zu 16 Gruppen) einzeln ein- und ausgeschaltet werden.

Funktion			Einzelheiten
Normale Betriebs-funktionen	Bedienung	Ein/Aus	Als Gesamtheit/Gruppe ein- und ausschalten
	Überwa-chung	Betriebsstatus	Anzeige des Betriebsstatus der einzelnen Gruppen mittels Ein-/Aus-Kontrolleuchten (leuchtend: Ein/ausgeschaltet: Aus)
		Fehler	Anzeige des Fehlerstatus der einzelnen Gruppen mittels Ein-/Aus-Kontrolleuchten (blinkend: Fehler)
	Externer Eingang/ Ausgang	Externer Eingang	Es ist möglich, durch externe Signale einen Notstopp durchzuführen (Level-Signal), ein- und auszuschalten (Level-Signal) oder ein- und auszuschalten und dabei die Verwendung von Handfernbedienungen zu verhindern (Impuls-Signal).
		Externer Ausgang	Es ist möglich, den Betriebsstatus oder den Fehlerstatus jeweils als Gesamtheit extern auszugeben.
Funktionen zur Grund-einstellung	Grundein-stellung	Gruppeneinstellung	Geräte (Klimaanlagen, Belüftungseinheiten und Mehrzweckgeräte), Handfernbedienungen und Slave-Systemsteuerungen können in Gruppen organisiert werden.
		Einstellung des gesteuerten Gruppenbereichs	Hier werden die Gruppen gewählt, die von diesem Gerät gesteuert werden.
	System	Master-Systemsteuerung/ Slave-Systemsteuerung	Hier wird das Umschalten zwischen Master-Systemsteuerung und Slave-Systemsteuerung bei Verwendung mehrere Systemsteuerungen eingerichtet. Siehe Installationsanleitung.
Systems-teuerung	Zahl der gesteuerten Geräte	Zahl der gesteuerten Geräte	Maximal 50 Geräte
		Zahl der Geräte in einer Gruppe	1-16 Geräte
		Zahl der Handfernbedienungen und Slave-Systemsteuerungen in einer Gruppe	1-4 Geräte, sowohl Handfernbedienungen als auch Slave-Systemsteuerungen. Wenn die Systemsteuerung nur an eine Ein/Aus-Fernbedienung angeschlossen ist, ist pro Gruppe mindestens eine Handfernbedienung notwendig (andernfalls ist keine über das bloße Ein- und Ausschalten hinausgehende Bedienung möglich).

3 Teile und Funktionen



HINWEIS
- Wenn das Ein- und Ausschalten durch eine andere Systemsteuerung gesperrt ist, können der Einzel-Ein/Aus-Schalter der gesperrten Gruppe und der Zentral-Ein/Aus-Schalter nicht betätigt werden. Wenn dies versucht wird, blinkt die Untere Zentralkonrolleuchte zweimal auf.
- Die Bedienung von Einzel-Ein/Aus-Schaltern von Gruppen, die keine Klimaanlagen usw. enthalten, ist deaktiviert. Wenn versucht wird, eine solche Gruppe zu bedienen, blinkt die Einzel-Ein/Aus-Kontrolleuchte dieser Gruppe zweimal auf.
- Wenn der externe Ausgang verwendet wird und am Eingang ein Notstoppsignal anliegt oder das Level-Signal-Ein/Aus-Einstellung definiert wird, blinkt die Untere Zentralkontrolleuchte immer. In diesem Betriebszustand sind die Einzel-Ein/Aus-Schalter und der Zentral-Ein/Aus-Schalter deaktiviert.

4 Wenn Fehler auftreten

- Wenn in einer Gruppe ein Fehler auftritt, blinkt die Einzel-Ein/Aus-Kontrolleuchte dieser Gruppe fortlaufend. Außerdem kann die Ausgabefunktion dazu genutzt werden, ein Signal nach außen zu geben.

	Einzelheiten zu Fehlern	Einzel-Ein/Aus-Kontrolleuchte
①	Gerätefehler (Klimaanlage, Belüftungseinheit)	Die Einzel-Ein/Aus-Kontrolleuchte der Gruppe, in welcher der Fehler aufgetreten ist, blinkt fortlaufend. Die Fehleranzeige wird ausgeschaltet, indem der Einzel-Ein/Aus-Schalter der Gruppe betätigt wird, in welcher der Fehler aufgetreten ist.
②	Fehler in der Ein/Aus-Fernbedienung selbst/Fehler bei Systemstart	Alle Einzel-Ein/Aus-Kontrolleuchten blinken fortlaufend. Die Fehleranzeige wird ausgeschaltet, indem der Zentral-Ein/Aus-Schalter betätigt wird.

Treten Fehler des Typs ① (siehe Tabelle oben) auf, den Fehlercode und die Adresse der Fehlerquelle prüfen, die auf der Handfernbedienung angezeigt werden, die an diese Gruppe angeschlossen ist.
Wenn Fehler des Typs ② (siehe Tabelle oben) auftreten, werden abwechselnd Fehlercode und Adresse der Fehlerquelle auf der Anzeige angezeigt, wenn die Abdeckung der Fernbedienung mit einem Schlitzschraubdreher entfernt wurde. Die näheren Einzelheiten des Fehlers hier prüfen. (Wenn Fehler des Typs ① (siehe Tabelle oben) aufgetreten ist, werden die Einzelheiten des Fehlers ebenfalls auf dieser Anzeige angezeigt.)
Die Einzelheiten des Fehlers notieren und an den nächstgelegenen Mitsubishi-Electric-Lieferanten oder an den Händler wenden, bei dem Sie das System erworben haben.

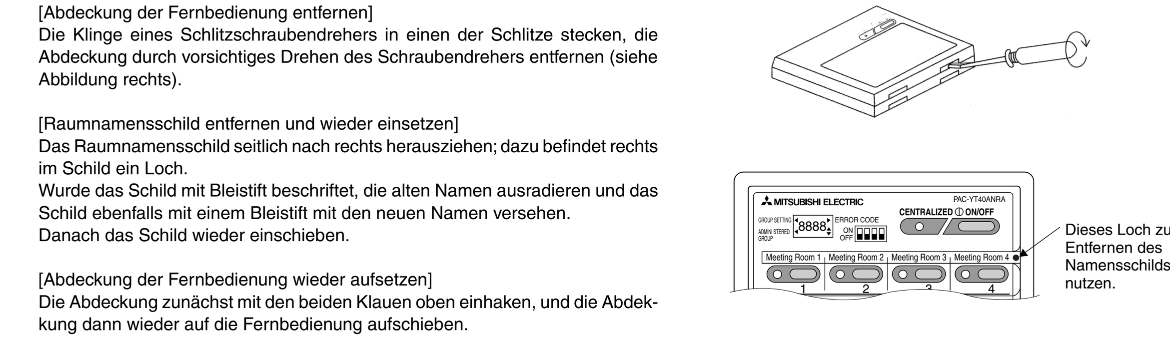
5 Ändern des Raumnamens

- Wenn Raumnamen geändert werden sollen, die Abdeckung der Fernbedienung mit einem Schlitzschraubendreher entfernen und das Schild mit den Raumnamen herausziehen.

[Abdeckung der Fernbedienung entfernen]
Die Klinge eines Schlitzschraubendrehers in einen der Schlitze stecken, die Abdeckung durch vorsichtiges Drehen des Schraubendrehers entfernen (siehe Abbildung rechts).

[Raumnamensschild entfernen und wieder einsetzen]
Das Raumnamensschild seitlich nach rechts herausziehen; dazu befindet rechts im Schild ein Loch.
Wurde das Schild mit Bleistift beschriftet, die alten Namen ausradieren und das Schild ebenfalls mit einem Bleistift mit den neuen Namen versehen.
Danach das Schild wieder einschieben.

[Abdeckung der Fernbedienung wieder aufsetzen]
Die Abdeckung zunächst mit den beiden Klauen oben einhaken, und die Abdekkung dann wieder auf die Fernbedienung aufschieben.



HINWEIS
- Den Schlitzschraubendreher beim Entfernen der Abdeckung der Fernbedienung vorsichtig drehen und darauf achten, nicht zuviel Kraft einzusetzen. Andernfalls könnten die Klauen abbrechen.
- Zum Aufsetzen der Abdeckung der Fernbedienung darauf drücken, bis sie einrastet. Wenn die Abdeckung nicht richtig eingerastet ist, könnte sie herabfallen.
- Bei der ersten Beschriftung des Raumnamensschilds zuvor die Schutzfolie auf der Vorderseite abziehen.

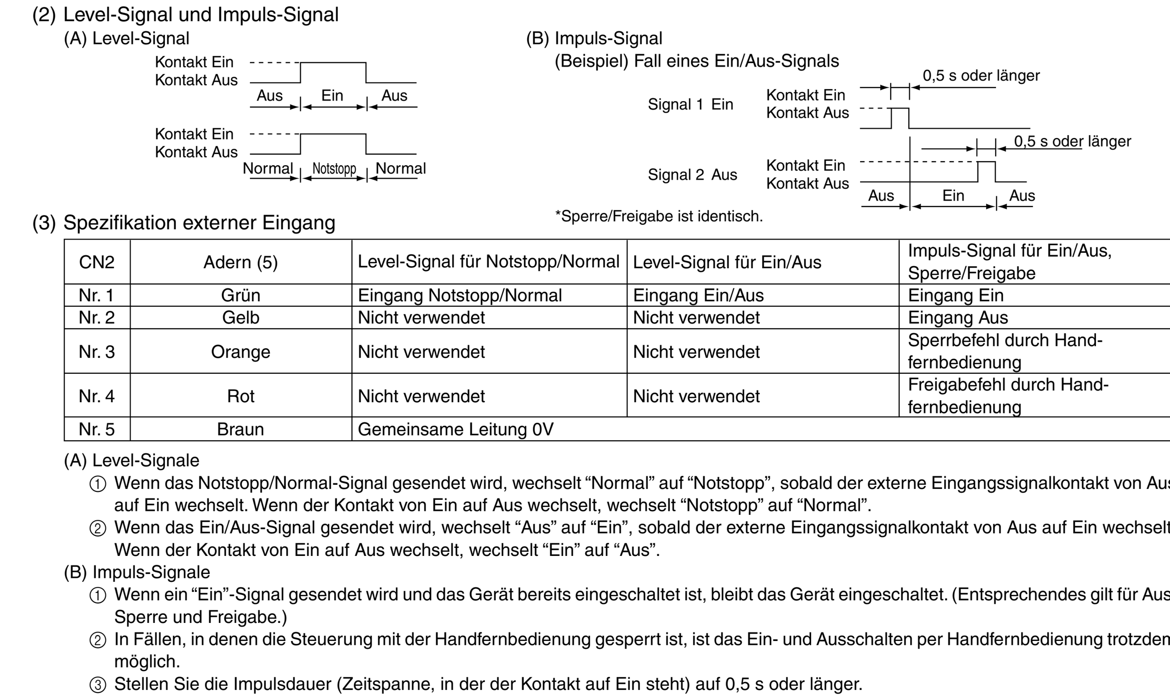
6 Externen Ein- und Ausgang verwenden

1. Externer Signaleingang
*Das mitgelieferte fünf-adrige Kabel zur Nutzung des externen Signaleingangs verwenden.

(1) Externer Eingang
Durch Einsatz eines externen spannungslosen Kontaktsignals ist es möglich, die normalerweise mit der Handfernbedienung ausgelösten Befehle Notstopp/Normal, Ein/Aus und Sperre/Freigabe an alle gesteuerten Geräte zu senden. (Dies wird mittels der SW4-Einstellung gewählt. SW4 befindet sich auf der Haupteinheitsplatine.)

Nr.	Funktionen des externen Eingangssignals	SW4 Nr.2	SW4 Nr.3	Erläuterung
1	Externes Eingangssignal nicht verwenden. (Dies ist die Werkseinstellung.)	Aus	Ein	————————
2	Level-Signal für Notstopp/Normal senden	Aus	Ein	Der Status Notstopp sperrt das Ein- und Ausschalten über die Handfernbedienung und das Ein- und Ausschalten und das Umschalten von Sperre/Freigabe von diesem Gerät aus.
3	Level-Signal für Ein/Aus senden	Ein	Aus	Dieser Status sperrt das Ein- und Ausschalten sowohl über die Fernbedienung als auch von diesem Gerät.
4	Impuls-Signal für Ein/Aus und Sperren/ Freigeben senden	Ein	Ein	Wenn der Kontakt auf Ein steht, die Impulsdauer auf 0,5 s oder länger stellen.

(2) Level-Signal und Impuls-Signal
(A) Level-Signal
(B) Impuls-Signal
(Beispiel) Fall eines Ein/Aus-Signals



(3) Spezifikation externer Eingang

CN2	Adern (5)	Level-Signal für Notstopp/Normal	Level-Signal für Ein/Aus	Impuls-Signal für Ein/Aus, Sperre/Freigabe
Nr. 1	Grün	Eingang Notstopp/Normal	Eingang Ein/Aus	Eingang Ein
Nr. 2	Gelb	Nicht verwendet	Nicht verwendet	Eingang Aus
Nr. 3	Orange	Nicht verwendet	Nicht verwendet	Sperrbefehl durch Handfernbedienung
Nr. 4	Rot	Nicht verwendet	Nicht verwendet	Freigabefehl durch Handfernbedienung
Nr. 5	Braun	Gemeinsame Leitung 0V		

(A) Level-Signale
① Wenn das Notstopp/Normal-Signal gesendet wird, wechselt "Normal" auf "Notstopp", sobald der externe Eingangssignalkontakt von Aus auf Ein wechselt. Wenn der Kontakt von Ein auf Aus wechselt, wechselt "Notstopp" auf "Normal".
② Wenn das Ein/Aus-Signal gesendet wird, wechselt "Aus" auf "Ein", sobald der externe Eingangssignalkontakt von Aus auf Ein wechselt. Wenn der Kontakt von Ein auf Aus wechselt, wechselt "Ein" auf "Aus".
(B) Impuls-Signale
① Wenn ein "Ein"-Signal gesendet wird und das Gerät bereits eingeschaltet ist, bleibt das Gerät eingeschaltet. (Entsprechendes gilt für Aus, Sperre und Freigabe.)
② In Fällen, in denen die Steuerung mit der Handfernbedienung gesperrt ist, ist das Ein- und Ausschalten per Handfernbedienung trotzdem möglich.
③ Stellen Sie die Impulsdauer (Zeitspanne, in der der Kontakt auf Ein steht) auf 0,5 s oder länger.

2. Funktionen des externen Ausgangssignals
*Das mitgelieferte vier-adrige Kabel zur Nutzung des externen Signalausgangs verwenden.

(1) Externer Ausgang
Falls ein oder mehr Geräte eingeschaltet sind und ein Fehler bei einem oder mehreren Geräte auftritt, wird ein Signal ausgegeben, das das Auftreten eines Fehlers meldet.

(2) Spezifikation externer Ausgang

CN3	Adern (4 Adern, mit schwarzem Ummantelung)	Einzelheiten
Nr. 1	Gelb	Ein/Aus
Nr. 2	Orange	
Nr. 3	Rot	Fehler/Normal
Nr. 4	Braun	

① "Ein" wird auch dann ausgegeben, wenn ein "Fehler" aufgetreten ist.

7 Technische Daten

Technische Daten der Haupteinheit

Position	Einzelheiten
Stromversorgung	DC 30V (Versorgung durch Außenanlage oder eigenes Netzteil (Modell: PAC-SC34KUA))
Stromaufnahme	2 W
Umgebungsbedingungen	Temperatur 0 to 40°C, Luftfeuchtigkeit 30 bis 90% relative Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend)
Gewicht	0,2 kg
Abmessungen (H × B × T)	120 × 130 × 19

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

MITSUBISHI ELECTRIC

CE

Système de commande de climatisation pour bâtiments

Contrôleur à distance marche/arrêt (ON/OFF)
PAC-YT40ANRA

Manuel D'utilisation

Merci d'avoir fait l'acquisition du système Mitsubishi CITY MULTI.

- Pour utiliser votre système CITY MULTI correctement et sans danger, veuillez lire attentivement ce manuel avant toute utilisation.
- Après l'avoir lu, veuillez le conserver avec le manuel d'installation dans un endroit où l'utilisateur peut les consulter à tout moment.
- Si une autre personne doit faire fonctionner l'appareil, veuillez lui remettre le présent manuel ainsi que le manuel d'installation.
- Cet appareil ne doit pas être installé ni déplacé par l'utilisateur (sa sécurité et son fonctionnement ne seraient plus assurés).

1 Consignes de sécurité

- Les deux symboles indiquent les dangers d'une utilisation incorrecte de l'appareil ainsi que leur degré de gravité:

⚠AVERTISSEMENT	Ce symbole vous indique qu'une utilisation incorrecte de la commande à distance PAC-YT40ANRA pourrait entraîner des blessures graves ou la mort de l'utilisateur.
⚠PRÉCAUTION	Ce symbole vous indique qu'une utilisation incorrecte de la commande à distance PAC-YT40ANRA pourrait entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels.

⚠AVERTISSEMENT

Faire installer la PAC-YT40ANRA par un concessionnaire agréé ou par un technicien qualifié.
Tout défaut dû à une installation effectuée par l'utilisateur pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie.

Veiller à installer le contrôleur dans un endroit suffisamment robuste pour en supporter le poids.
Si l'endroit n'est pas assez résistant, le contrôleur risque de tomber et de blesser quelqu'un.

Vérifier si le contrôleur est branché à une alimentation calibrée.
Sinon, il pourrait provoquer un incendie ou être endommagé.

Arrêter immédiatement le fonctionnement en cas d'anomalie.
En cas d'anomalie (odeurs de brûlé, etc.), arrêter le fonctionnement, couper l'interrupteur d'alimentation et consulter immédiatement votre revendeur ou un représentant du service technique. La poursuite des opérations dans des conditions anormales peut provoquer une panne, un risque d'électrocution ou d'incendie.

Ne pas déplacer ou réinstaller la PAC-YT40ANRA soi-même.
Tout défaut d'installation pourrait résulter en un choc électrique ou un incendie. Pour tout déplacement et installation, s'adresser à un concessionnaire agréé ou à un technicien compétent.

Contacter votre revendeur si le contrôleur ne doit plus être utilisé et s'il doit être mis aux rebuts.

Ne jamais modifier ou réparer la PAC-YT40ANRA soi-même.
Toute modification ou réparation défectueuse pourrait résulter en un choc électrique ou un incendie.
Pour toute réparation, s'adresser à un concessionnaire agréé.

Arrêter immédiatement le fonctionnement et avertir le revendeur en cas d'affichage d'un code d'erreur ou en cas d'anomalie.
Le fonctionnement du contrôleur dans de telles circonstances risquerait de provoquer un incendie ou des dégâts.

⚠PRÉCAUTION

Ne pas installer la PAC-YT40ANRA dans un endroit exposé à des fuites de gaz inflammables.
Les gaz inflammables accumulés autour de l'appareil pourraient provoquer une explosion.

Veiller à sceller soigneusement l'orifice d'entrée des fils à l'aide de mastic, etc.
La rosée, l'humidité, les cafards ou autres insectes pénétrant dans l'appareil pourraient entraîner un choc électrique ou un mauvais fonctionnement.

Ne pas toucher de touche de commande avec des mains mouillées.
Ceci pour éviter tout choc électrique ou tout mauvais fonctionnement.

Ne jamais utiliser le contrôleur à d'autres fins que celles indiquées.
Ce produit doit être utilisé avec le système de contrôle CITY MULTI.
Ne jamais l'utiliser à d'autres fins, comme le contrôle d'autres modèles de climatiseurs, sous peine de provoquer des pannes.

Ne jamais pulvériser d'insecticides ou d'autres produits inflammables.
Ne jamais placer de produits à pulvériser inflammables à proximité de la télécommande ni la pulvériser directement. Vous risqueriez de provoquer un incendie ou une explosion.

Ne jamais essuyer le contrôleur avec un chiffon imbibé d'essence, de diluant ou d'autres produits chimiques, etc.
Vous risqueriez de décolorer la finition ou de provoquer des pannes. Si l'appareil est sale, prendre un chiffon imprégné d'eau avec un détergent dilué non abrasif pour l'essuyer ; sécher ensuite toute humidité résiduelle avec un chiffon sec.

Ne pas utiliser la PAC-YT40ANRA dans un environnement inapproprié.
Utiliser l'appareil dans un endroit exposé à l'huile (y compris l'huile pour machines), la vapeur ou les gaz sulfuriques pourrait en affecter considérablement les performances et en endommager les organes internes.

Ne pas appuyer sur les touches de commande avec un objet pointu.
Ceci pour éviter tout choc électrique ou tout mauvais fonctionnement.

Toujours respecter la plage de températures spécifiée.
Utiliser le contrôleur au sein de la plage de températures d'exploitation spécifiée. L'utilisation de l'appareil en dehors de cette plage de températures pourrait être la cause de pannes graves. Consulter la plage de températures d'exploitation conseillée dans le manuel d'utilisation.

Ne jamais tirer sur la ligne de transmission ni l'enrouler.
Vous risqueriez de provoquer un incendie ou un mauvais fonctionnement de l'appareil.

Ne jamais démonter l'appareil.
Le contact avec les circuits internes est dangereux et pourrait provoquer un risque d'incendie ou une panne.

2 Caractéristiques du produit

- Le présent équipement permet de sélectionner les opérations marche/arrêt pour un maximum de 50 appareils comprenant des climatiseurs et des dispositifs de ventilation répartis en 16 groupes maximum.

Caractéristique			Détails
Fonctions normales	Fonctionnement	Marche/arrêt (ON/OFF)	Fonctionnement marche/arrêt en tant que collectif/groupe
	Moniteur	Mode de fonctionnement	Affiche le mode de fonctionnement de chaque groupe à l'aide de témoins marche/arrêt (ON/OFF) (allumé: ON/éteint: OFF)
		Erreur	Affiche l'état d'erreur de chacun des groupes à l'aide de témoins individuels ON/OFF (clignotant: Erreur)
	Entrée/sortie externe	Entrée externe	Il est possible de choisir une entrée (niveau) d'arrêt d'urgence, une entrée (niveau) marche/arrêt ou une entrée (impulsions) marche/arrêt + désactivation des contrôleurs à distance locaux.
		Sortie externe	Il est possible de diffuser l'état de fonctionnement des appareils de manière collective ou d'émettre un état d'erreur de manière collective.
Fonctions de réglages initiaux	Réglage initial	Définition des groupes	Enregistre les appareils (les climatiseurs, les ventilateurs ou les équipements d'ordre général), les contrôleurs locaux et les contrôleurs de systèmes asservis par groupes.
		Définition de la plage de groupes contrôlée	Définit la plage de groupes contrôlée par cet appareil.
	Système	Contrôleur du système principal/contrôleur d'un système asservi	Régler l'interrupteur entre le contrôleur du système principal et le contrôleur des systèmes asservis en cas d'utilisation de plusieurs contrôleurs de systèmes. Voir le manuel d'installation.
Commande du système	Nombre d'appareils contrôlés	Nombre d'appareils contrôlés	50 appareils maximum.
		Nombre d'appareils dans un groupe	1 à 16 appareils
		Nombre de contrôleurs à distance locaux et de contrôleurs de systèmes asservis dans un groupe	1 à 4 appareils, y compris les contrôleurs locaux et les contrôleurs des systèmes asservis. Si le contrôleur du système est uniquement raccordé à un contrôleur à distance marche/arrêt, au moins un contrôleur à distance local est nécessaire pour chacun des groupes (sinon les opérations autres que la mise en marche/arrêt ne seront pas possibles).

3 Liste des différents éléments et leurs fonctions

MITSUBISHI ELECTRIC
CENTRALIZED ON/OFF
Salle de réunion 1 … Salle de réunion 16 (1–16)

Témoin de contrôle centralisé
Le témoin est allumé lorsque le contrôleur du système principal est réglé pour interdire l'opération. Pendant une opération « ON » (mise en marche), le témoin d'un groupe pour lequel l'opération est interdite clignote.

Témoin marche/arrêt individuel
Eteint : arrêt (OFF)
Allumé : marche (ON)
Clignotant : Erreur

Interrupteur marche/arrêt (ON/OFF) collectif
Met tous les groupes en marche s'ils sont à l'arrêt.
Arrête tous les groupes si un groupe fonctionne.

Interrupteur marche/arrêt individuel
S'allume si vous appuyez dessus lorsque l'appareil est à l'arrêt.
S'éteint si vous appuyez dessus lorsque l'appareil est en fonctionnement.
S'éteint lorsque vous appuyez dessus en cas d'erreur (supprime l'affichage d'erreur).

Nom des pièces
Attribuer des noms aux pièces en les écrivant sur la feuille prévue.

REMARQUE
- Si l'opération de mise en marche/arrêt est interdite par un autre contrôleur du système, la touche marche/arrêt individuelle du groupe désactivé et l'interrupteur de mise en marche/arrêt collectif ne seront pas opérationnels. Si vous tentez cette opération, le témoin "Sous contrôle centralisé" clignotera deux fois.
- Le fonctionnement des interrupteurs marche/arrêt individuels des groupes qui ne contiennent pas de climatiseurs, etc. est désactivé. Si vous tentez de mettre ce genre de groupe en fonctionnement, son témoin marche/arrêt individuel clignotera deux fois.
- Lors de l'utilisation de l'entrée externe et de l'entrée de signaux d'arrêt d'urgence ou lors de la définition du réglage marche/arrêt du signal de niveau, le témoin "Sous contrôle centralisé" clignote toujours. Dans ce cas, les interrupteurs marche/arrêt individuels et l'interrupteur marche/arrêt collectif sont désactivés.

4 En cas d'erreurs

- En cas d'erreur dans un groupe, le témoin individuel marche/arrêt de ce groupe clignote de manière continue. En outre, lorsque le contrôleur détecte une erreur, il est possible d'utiliser une fonction de sortie pour émettre un signal de sortie.

Explications concernant les erreurs		Témoin marche/arrêt individuel
①	Erreur d'appareil (climatiseur, ventilateur)	Le témoin marche/arrêt individuel du groupe au sein duquel se trouve l'erreur clignote continuellement. L'affichage d'erreur disparaît lors de l'activation de l'interrupteur marche/arrêt individuel du groupe au sein duquel se trouve l'erreur.
②	Erreur du contrôleur à distance ON/OFF/Erreur au démarrage du système	Tous les témoins marche/arrêt individuels clignoteront continuellement. L'affichage d'erreur disparaît lors de l'activation de l'interrupteur marche/arrêt collectif.

En cas d'erreurs du type ① telles que reprises dans le tableau ci-dessus, vérifier le code d'erreur et l'adresse de la source de l'erreur qui s'affichent sur le contrôleur à distance local raccordé à ce groupe.
En cas d'erreur du type ② telles que reprises dans le tableau ci-dessus, le code d'erreur et l'adresse de la source d'erreur apparaîtront alternativement à l'écran lors du retrait du couvercle du contrôleur à distance à l'aide d'un tournevis plat. Vérifier ici les explications concernant l'erreur (lorsque l'erreur de type ① reprise dans le tableau ci-dessus se produit, les explications concernant l'erreur s'affichent également à l'écran).
Noter les détails concernant l'erreur et appeler le fournisseur le plus proche de Mitsubishi Electric ou votre revendeur.

5 Modifications des détails concernant les noms des pièces

- Pour changer les noms des pièces, utiliser un tournevis plat pour retirer le couvercle du contrôleur à distance et sortir la feuille avec les noms.

[Retrait du couvercle du contrôleur à distance]
Introduire la tête d'un tournevis plat dans une des fentes d'ouverture et retirer le couvercle en tournant doucement le tournevis comme indiqué sur le schéma de droite.

[Retrait et mise en place de la feuille avec les noms des pièces]
Sortir la feuille avec les noms des pièces latéralement vers la droite par l'orifice situé à droite de la feuille.
Si les noms sont écrits au crayon, les gommer et écrire les nouveaux noms au crayon.
Après avoir écrit les nouveaux noms des pièces, remettre la feuille en place en suivant la procédure décrite ci-dessus en sens inverse.

[Remise en place du couvercle du contrôleur à distance]
Accrocher tout d'abord le couvercle aux deux ergots supérieurs avant de le placer sur le contrôleur à distance.

MITSUBISHI ELECTRIC PAC-YT40ANRA
GROUP SETTING 8888 ERROR CODE CENTRALIZED ON/OFF
Meeting Room 1 Meeting Room 2 Meeting Room 3 Meeting Room 4

Retirer la feuille avec les noms des pièces par cet orifice.

REMARQUE
- Lors du retrait du couvercle du contrôleur à distance, faire pivoter le tournevis plat doucement, sans forcer. En cas de force excessive, les ergots pourraient se rompre.
- Lors de la remise en place du couvercle du contrôleur à distance, appuyer dessus jusqu'à ce qu'il se referme correctement avec un déclic. S'il n'est pas refermé convenablement, il risque de tomber.
- Lors de la première utilisation de la feuille avec les noms des pièces, retirer le film de protection de sa face avant.

6 Utilisation de l'entrée et de la sortie externes

1. Fonction d'entrée de signaux externes
*Pour pouvoir utiliser l'entrée de signaux externe, se servir du câble à 5 fils destiné à l'entrée externe et livré avec l'appareil.

(1) Entrée externe
En utilisant un signal de contact sans tension, il est possible d'envoyer à tous les appareils contrôlés des commandes d'arrêt d'urgence/fonctionnement normal, marche/arrêt ou interdisant/autorisant le fonctionnement des contrôleurs à distance locaux. (Ces fonctions sont sélectionnées en vertu du réglage du SW4 monté sur la carte de l'appareil principal)

No.	Fonctions des signaux d'entrée externes	SW4 No.2	SW4 No.3	Observations
1	Ne pas utiliser de signal d'entrée externe (réglage d'usine)	Arrêt (OFF)	Arrêt (OFF)	————————
2	Envoyer un signal de niveau en cas d'arrêt d'urgence/de fonctionnement normal	Arrêt (OFF)	Marche (ON)	L'état d'arrêt d'urgence empêche l'opération marche/arrêt à partir du contrôleur à distance local et l'opération marche/arrêt ainsi que l'opération de changement interdiction/autorisation à partir du présent appareil.
3	Envoyer un signal de niveau pour la mise en marche/arrêt	Marche (ON)	Arrêt (OFF)	Cet état interdit l'opération marche/arrêt du contrôleur à distance et de cet appareil.
4	Envoyer un signal d'impulsion pour la mise en marche/arrêt et pour l'interdiction/l'autorisation	Marche (ON)	Marche (ON)	Lorsque le contact est sur ON, donne une impulsion d'une durée de 0,5 sec. ou supérieure.

(2) Signal de niveau et signal à impulsions

(A) Signal de niveau
Contact ON / Contact OFF — Arrêt (OFF) | Marche (ON) | Arrêt (OFF)
Contact ON / Contact OFF — Normal | Arrêt d'urgence | Normal

(B) Signal à impulsions
(Exemple) Cas de signal marche/arrêt (ON/OFF)
Signal 1 Marche (ON) — Contact ON / Contact OFF — 0,5 sec ou plus
Signal 2 Arrêt (OFF) — Contact ON / Contact OFF — 0,5 sec ou plus
Arrêt (OFF) | Marche (ON) | Arrêt (OFF)
*Interdit/autorise, sans différence

(3) Spécifications de l'entrée externe

CN2	Câbles d'alimentation (5 fils)	Signal de niveau pour arrêt d'urgence/fonctionnement normal	Signal de niveau pour marche/arrêt (ON/OFF)	Signal à impulsions pour marche/arrêt (ON/OFF), interdiction/autorisation
No. 1	Vert	Entrée arrêt d'urgence/fonctionnement normal	Entrée marche/arrêt (ON/OFF)	Entrée marche (on)
No. 2	Jaune	Non utilisé	Non utilisé	Entrée arrêt (off)
No. 3	Orange	Non utilisé	Non utilisé	Désactive l'entrée des opérations des contrôleurs à distance locaux
No. 4	Rouge	Non utilisé	Non utilisé	Active l'entrée des opérations des contrôleurs à distance locaux
No. 5	Marron	0V normales		

(A) Cas de signaux de niveaux
① Lors de la sélection du signal arrêt d'urgence/fonctionnement normal, lorsque le signal de l'entrée externe de contact OFF passe à ON, l'indication "Normal" se transforme en "arrêt d'urgence". Lorsque le contact ON devient contact OFF, l'"arrêt d'urgence" passe à "normal".
② En cas de sélection du signal ON/OFF, lorsque le signal de l'entrée externe contact OFF devient contact ON, "OFF" se transforme en "ON" et, lorsque le contact ON devient contact OFF, "ON" se transforme en "OFF".
(B) Cas de signaux à impulsions
① Si le signal "ON" est envoyé lorsque l'équipement est sous tension, l'équipement reste allumé. (Il en va de même pour les fonctions OFF, désactiver et activer.)
② Si le fonctionnement des contrôleurs locaux est désactivé, les opérations ON/OFF de ces contrôleurs sont interdites.
③ Règle la durée des impulsions (période de contact ON) sur 0,5 sec. ou plus.

2. Fonction de sortie de signaux externes
*Pour pouvoir utiliser la sortie de signaux externes, se servir du câble à 4 fils destiné à la sortie externe et livré avec l'appareil.

(1) Sortie externe
Si un ou plusieurs appareils sont en marche ("on") et qu'une erreur se produit sur un ou plusieurs appareils, un signal d'erreur est émis.

(2) Spécifications de la sortie externe

CN3	Câbles d'alimentation (4 fils, avec gaine noire)	Détail de chaque borne
No. 1	Jaune	Marche/arrêt (ON/OFF)
No. 2	Orange	
No. 3	Rouge	Erreur/Normal
No. 4	Marron	

① L'indication "On" est émise même en cas d' "erreur".

7 Spécifications techniques

Spécifications de l'appareil principal

Elément	Détails
Alimentation	CC 30V (fourni par un appareil extérieur ou par un dispositif d'alimentation réservé (Modèle : PAC-SC34KUA))
Consommation électrique	2 W
Conditions d'exploitation	Température de 0 à 40°C, humidité 30 à 90% HR (sans condensation)
Poids	0,2 kg
Dimensions (H × L × P)	120 × 130 × 19

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

MITSUBISHI ELECTRIC

CE

Sistema de control de acondicionadores de aire para edificios

Controlador remoto ON/OFF
PAC-YT40ANRA

Libro de instrucciones

Gracias por adquirir el sistema CITY MULTI de Mitsubishi.

- Para utilizar el sistema CITY MULTI correctamente y con seguridad, lea este manual antes de usarlo.
- Después de haber leído el manual, guárdelo junto con el manual de instalación en un lugar donde el usuario final pueda localizarlo en cualquier momento.
- Cuando cambie el ultimo usuario, entregue este manual junto con el manual de instalación al nuevo usuario.
- No intente instalar ni trasladar el sistema usted mismo. (No se puede garantizar la seguridad ni las funciones.)

1 Precauciones de seguridad

- Los dos símbolos siguientes se utilizan para evitar posibles daños debido al uso incorrecto de la unidad y los respectivos grados de peligro:

⚠ATENCIÓN	Este símbolo indica lo que podría provocar serias lesiones o la muerte en caso de un mal uso de la unidad PAC-YT40ANRA.
⚠PRECAUCIÓN	Este símbolo indica lo que podría provocar lesiones personales o daños materiales en caso de un mal uso de la unidad PAC-YT40ANRA.

⚠ATENCIÓN

Pida a su vendedor o representante técnico que le instale la unidad.
Cualquier deficiencia debida a la instalación hecha por usted mismo podría causar una descarga eléctrica o incendio.

Instale la unidad en un lugar que resista su peso.
Si el lugar no fuera suficientemente resistente, el controlador podría caerse y lesionar a alguien.

Asegúrese de conectar el controlador a una fuente de potencia normal.
Si no lo conecta a una fuente de potencia normal, podría provocar un incendio o averiar el controlador.

Desconecte el aparato si se produce alguna anomalía.
Si percibe alguna anomalía (por ejemplo, olor a quemado), apague el aparato, desenchúfelo y póngase inmediatamente en contacto con su distribuidor o con un técnico especializado. Si sigue utilizando el aparato después de producirse una anomalía, podría averiarse el aparato o provocar una descarga eléctrica o un incendio.

No mueva ni reinstale usted mismo el PAC-YT40ANRA.
Cualquier deficiencia provocada por la instalación podría causar una descarga eléctrica o incendio.
Pida a su distribuidor o vendedor especial que lo mueva o instale.

Póngase en contacto con su distribuidor si va a dejar de utilizar el controlador o si lo va a desechar.

Nunca modifique ni repare usted mismo el PAC-YT40ANRA.
Cualquier deficiencia causada por una modificación realizada por usted mismo podría causar una descarga eléctrica o incendio.
Consulte a su vendedor sobre cualquier tipo de reparaciones.

Si aparece un código de error o se produce alguna anomalía en el funcionamiento, apague el controlador de inmediato y avise a su distribuidor.
Si lo utilizase en estas circunstancias, podría averiarse o provocar un incendio.

⚠PRECAUCIÓN

No lo instale en cualquier lugar expuesto a escapes de gas inflamable.
Los gases inflamables acumulados alrededor del cuerpo del PAC-YT40ANRA pueden causar una explosión.

Tape el puerto de entrada de los cables con masilla, etc.
Cualquier gota, humedad o insecto que se introdujera en la unidad podría causar una descarga eléctrica o un funcionamiento defectuoso.

No toque ningún botón de control con las manos mojadas.
Al hacerlo podría provocar una descarga eléctrica o un funcionamiento defectuoso.

No utilice el controlador para aplicaciones especiales.
Este producto está diseñado para ser utilizado con el SISTEMA DE CONTROL CITY MULTI. Si lo utiliza para controlar otros aparatos de aire acondicionado u otras aplicaciones, podría averiarse.

No aplique insecticidas ni aerosoles inflamables en el controlador.
No rocíe aerosoles inflamables cerca del controlador; si cayesen directamente encima del aparato, podría producirse un incendio.

No limpie el aparato con diluyente u otros productos químicos.
Estos productos podrían dañar, por ejemplo, los colores del controlador. Para la suciedad extrema, utilice un limpiador neutro diluido en agua y un paño suave. Después seque bien la superficie con un paño seco.

No lo utilice en ningún entorno especial.
Al utilizarlo en un lugar expuesto a aceite (incluido el aceite de máquina), vapor o gas sulfúrico se puede deteriorar el rendimiento significativamente o provocar daños en sus componentes.

No pulse ningún botón de control utilizando un objeto punzante.
Al hacerlo podría provocar una descarga eléctrica o un funcionamiento defectuoso.

Utilice el controlador dentro de los límites de temperatura indicados.
Respete los límites de temperatura de funcionamiento del aparato. De lo contrario, podría sufrir graves daños. Compruebe siempre cuál es la temperatura permitida en el manual de instrucciones.

No tuerza ni tire de la línea de transmisión.
Podría provocar un incendio o una avería.

No desmonte la unidad.
Es peligroso tocar la tarjeta de circuitos del interior y podría causar un incendio o averiar la unidad.

2 Características del producto

- Esta unidad permite la selección de modos de funcionamiento ON/OFF de un máximo de 50 unidades compuestas por acondicionadores de aire, unidades de ventilación distribuidas en un máximo de 16 grupos.

Función			Detalles
Funciones normales	Funcionamiento	ON/OFF	Funcionamiento ON/OFF como un colectivo/grupo
	Monitor	Estado de funcionamiento	Estado de funcionamiento del indicador de cada grupo que utiliza luces ON/OFF individuales (encendida: ON/apagada: OFF)
		Error	Estado de error del indicador de cada grupo que utiliza luces ON/OFF individuales (parpadeo: error)
	Entrada/salida externa	Entrada externa	Es posible utilizar una opción de entrada (nivel) de parada de emergencia, entrada (nivel) de ON/OFF o entrada (impulso) de ON/OFF + Prohibir el funcionamiento del controlador remoto local.
		Salida externa	Es posible emitir el estado de funcionamiento de la unidad como un colectivo o emitir el estado de error como un colectivo.
Funciones de ajuste inicial	Ajuste inicial	Ajuste de grupo	Registro de unidades (unidades de acondicionadores de aire, unidades de ventilación o equipo de funciones varias), controladores remotos locales y controladores de sistemas secundarios en grupos.
		Ajuste del margen de grupo controlado	Establecimiento del margen de grupos controlados por esta unidad.
	Sistema	Controlador del sistema principal/controlador del sistema secundario	Establecimiento del cambio entre controlador del sistema principal y controlador de sistema secundario cuando se utilizan varios controladores de sistema. Vea el manual de instalación.
Control del sistema	Número de unidades controladas	Número de unidades controladas	Máximo de 50 unidades
		Número de unidades en un grupo	1-16 unidades
		Número de controladores remotos locales y controladores del sistema secundario en un grupo	1-4 unidades, incluyendo controladores remotos locales y controladores de sistemas secundarios. Si el controlador del sistema sólo está conectado a un controlador remoto ON/OFF, como mínimo se necesita un controlador remoto local para cada grupo (de lo contrario no sería posible otro tipo de funcionamiento que no fuera ON/OFF).

3 Lista de piezas y funciones

MITSUBISHI ELECTRIC
CENTRALIZED ON/OFF
Sala de reuniones 1 … Sala de reuniones 16 (1–16)

Luz de control centralizado
Se enciende la luz cuando se ha establecido la prohibición del funcionamiento del controlador del sistema principal.
Durante un funcionamiento "ON", parpadea la luz de un grupo al que se ha prohibido el funcionamiento.

Luz ON/OFF individual
Apagada: OFF
Encendida: ON
Parpadeo: Error

Interruptor ON/OFF colectivo
Activa todos los grupos si éstos están desactivados (off).
Desactiva todos los grupos si algún grupo está activado.

Interruptor ON/OFF individual
Se activa cuando se pulsa al estar desactivado (off).
Se desactiva cuando se pulsa al estar activado (on).
Se desactiva cuando se pulsa durante un error (cancela el indicador de error).

Nombre de las habitaciones
Establece los nombres de las habitaciones escribiéndolos en la hoja de nombres de habitaciones.

NOTA
- Si el funcionamiento ON/OFF es prohibido por otro controlador del sistema, no podrán utilizarse el botón ON/OFF individual y el interruptor ON/OFF colectivo del grupo prohibido. Cuando se intente utilizar este funcionamiento, la luz del control central parpadeará dos veces.
- Se desactivará el funcionamiento de los interruptores ON/OFF individuales de grupos que no contengan ningún acondicionador de aire o equipo similar. Cuando se intente utilizar el funcionamiento de dicho grupo, la luz ON/OFF individual de ese grupo parpadeará dos veces.
- Cuando se utilice la entrada externa y se introduce una parada de emergencia o se define el ajuste ON/OFF de señal de nivel, la luz de control central siempre parpadeará. Mientras permanezca en este estado, se desactivarán los interruptores ON/OFF individuales y el interruptor ON/OFF colectivo.

4 Cuando se produzcan errores

- Cuando se produzca un error en un grupo, la luz ON/OFF individual de ese grupo parpadeará constantemente. Además, cuando el controlador detecte un error, puede utilizarse una función de salida para emitir una señal de salida.

Detalles del error		Luz ON/OFF individual
①	Error de unidad (acondicionador de aire, unidad de ventilación)	La luz ON/OFF individual del grupo en el que se esté produciendo el error parpadeará constantemente. El indicador de error se cancelará cuando se utilice el interruptor ON/OFF individual del grupo en el que se esté produciendo el error.
②	Error en el mismo controlador remoto ON/OFF/Error al arrancar el sistema	Todas las luces ON/OFF individuales parpadearán constantemente. El indicador de error se cancelará cuando se utilice el interruptor ON/OFF colectivo.

Cuando se producen errores del tipo ① de la tabla antes mencionada, compruebe el código de error y la dirección fuente del error que aparece en el controlador remoto conectado a ese grupo.
Cuando se producen errores el tipo ② de la tabla antes mencionada, el código de error y la dirección fuente del error aparecerán alternativamente en la pantalla cuando se quite la cubierta del controlador remoto utilizando un destornillador ranurado. Compruebe los detalles del error. (Cuando se produce el error del tipo ① de la tabla antes mencionada, los detalles del error también aparecerán en esta pantalla).
Tome nota de los detalles del error y contacte con el proveedor más cercano o llame al distribuidor que le ha vendido el sistema.

5 Modificación de los detalles de los nombres de las habitaciones

- Cuando desee cambiar los nombres de la habitación, utilice un destornillador ranurado para extraer la cubierta del controlador remoto y extraiga la hoja de los nombres de las habitaciones.

[Extracción de la cubierta del controlador remoto]
Inserte la cabeza de un destornillador ranurado en una de las ranuras abiertas y extraiga la cubierta girando suavemente el destornillador tal y como se muestra en el diagrama de la derecha.

[Extracción e inserción de la hoja de los nombres de las habitaciones]
Extraiga la hoja de los nombres de las habitaciones por la derecha utilizando el orificio del lado derecho de la hoja de los nombres de las habitaciones.
Si los nombres están escritos con lápiz, utilice una goma para suprimir los nombres antiguos y escriba los nuevos con lápiz.
Después de escribir los nombres nuevos de las habitaciones, inserte la hoja de los nombres de las habitaciones siguiendo el procedimiento mencionado en el orden inverso.

[Colocación de la cubierta del controlador remoto]
Primero enganche la cubierta en los dos ganchos y luego colóquela en el controlador remoto.

MITSUBISHI ELECTRIC PAC-YT40ANRA
GROUP SETTING 8888 ERROR CODE CENTRALIZED ON/OFF
Meeting Room 1 Meeting Room 2 Meeting Room 3 Meeting Room 4

Utilice este orificio para extraer la hoja de los nombres de las habitaciones.

NOTA
- Cuando gire el destornillador ranurado para extraer la cubierta del controlador remoto, gírelos suavemente teniendo cuidado de no ejercer demasiada presión porque podría romper las piezas de los ganchos.
- Cuando vuelva a colocar la cubierta del controlador remoto, presiónela hacia abajo hasta que encaje y quede firmemente cerrada porque, de lo contrario, podría caerse.
- Cuando utilice la hoja de los nombres de las habitaciones por primera vez debe quitar la hoja protectora de la superficie de la hoja.

6 Utilización de la entrada y salida externas

1. Función de entrada de señal externa
*Para utilizar la entrada de señal externa, utilice el cable de 5 hilos para salida externa que se adjunta con la unidad.

(1) Salida externa
Mediante una señal externa de contacto sin voltaje, es posible enviar comandos de funcionamiento de controlador remoto local de Parada de emergencia/Normal, ON/OFF o Prohibir/Permitir a todas las unidades que se controlan (mediante el ajuste SW4 que se monta en la tarjeta de la unidad principal).

No.	Funciones de señal de entrada externa	SW4 No.2	SW4 No.3	Comentario
1	No utilizar señal de entrada externa (este es el ajuste de fábrica).	OFF	OFF	————————
2	Enviar una señal de nivel de Parada de emergencia/Normal	OFF	ON	El estado de parada de emergencia prohibe el funcionamiento ON/OFF desde el controlador remoto y el funcionamiento ON/OFF y el funcionamiento Prohibir/Permitir de cambio desde esta unidad.
3	Enviar una señal de nivel de ON/OFF	ON	OFF	Este estado prohibe el funcionamiento ON/OFF desde el controlador remoto y esta unidad.
4	Enviar una señal de impulso de ON/OFF y Prohibir/Permitir	ON	ON	Cuando el contacto esté en ON, establezca que la duración del impulso sea de 0,5 seg. o más.

(2) Señal de nivel y señal de impulso

(A) Señal de nivel
Contacto ON / Contacto OFF — OFF | ON | OFF
Contacto ON / Contacto OFF — Normal | Parada de emergencia | Normal

(B) Señal de impulso
(Ejemplo) Caso de señal ON/OFF
Señal 1 ON — Contacto ON / Contacto OFF — 0,5 seg o más
Señal 2 OFF — Contacto ON / Contacto OFF — 0,5 seg o más
OFF | ON | OFF
*Prohibir/Permitir es lo mismo.

(3) Especificación de entrada externa

CN2	Hilos de cable (5 hilos)	Señal de nivel de parada de emergencia/normal	Señal de nivel de ON/OFF	Señal de impulso de ON/OFF, Prohibir/Permitir
No. 1	Verde	Entrada de parada de emergencia/normal	Entrada ON/OFF	Entrada On
No. 2	Amarillo	No se utiliza	No se utiliza	Entrada Off
No. 3	Naranja	No se utiliza	No se utiliza	Prohibir la entrada de funcionamiento del controlador remoto local
No. 4	Rojo	No se utiliza	No se utiliza	Permitir la entrada de funcionamiento del controlador remoto local
No. 5	Marrón	0V común		

(A) Casos de señal de nivel
① En el caso donde se selecciona la señal de parada de emergencia/normal, cuando el contacto OFF de señal de entrada externa cambia a contacto ON, "Normal" cambia a "Parada de emergencia". Cuando el contacto ON cambia a contacto OFF, "Parada de emergencia" cambia a "Normal".
② En el caso donde se selecciona la señal ON/OFF, cuando el contacto OFF de la señal de entrada externa cambia a contacto ON, "OFF" cambia a "ON", y cuando el contacto ON cambia a contacto OFF, "ON" cambia a "OFF".
(B) Casos de señal de impulso
① Si se envía la señal "ON" cuando el equipo está activado, el equipo permanece activado. Lo mismo se aplica a OFF, Prohibir y Permitir.
② En el caso donde se prohibe el funcionamiento del controlador remoto local, se prohiben los funcionamientos ON/OFF de los controladores remotos locales.
③ Establece la duración del impulso (periodo de contacto ON) en 0,5 seg. o más.

2. Función de salida de señal externa
*Para utilizar la salida de señal externa, utilice el cable de salida externa de 4 hilos que se adjunta con la unidad.

(1) Salida externa
En el caso donde funcionen una o más unidades "on" y se produzca un error en una o más unidades, se emitirá una señal indicando que se está produciendo un error.

(2) Especificación de salida externa

CN3	Hilos de cable (4 hilos, con tubo negro)	Detalle de cada terminal
No. 1	Amarillo	ON/OFF
No. 2	Naranja	
No. 3	Rojo	Error/Normal
No. 4	Marrón	

① "On" se emite incluso cuando exista "Error".

7 Especificaciones

Especificaciones de unidad principal

Elemento	Detalles
Fuente de potencia	30V CC (Alimentada desde una unidad exterior o fuente de potencia dedicada (Modelo: PAC-SC34KUA))
Consumo de alimentación	2 W
Condiciones de entorno	Temperatura de 0 a 40°C, humedad de 30 a 90% RH (Sin condensación)
Peso	0,2 kg
Dimensiones (Alt × An × Prof)	120 × 130 × 19

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION